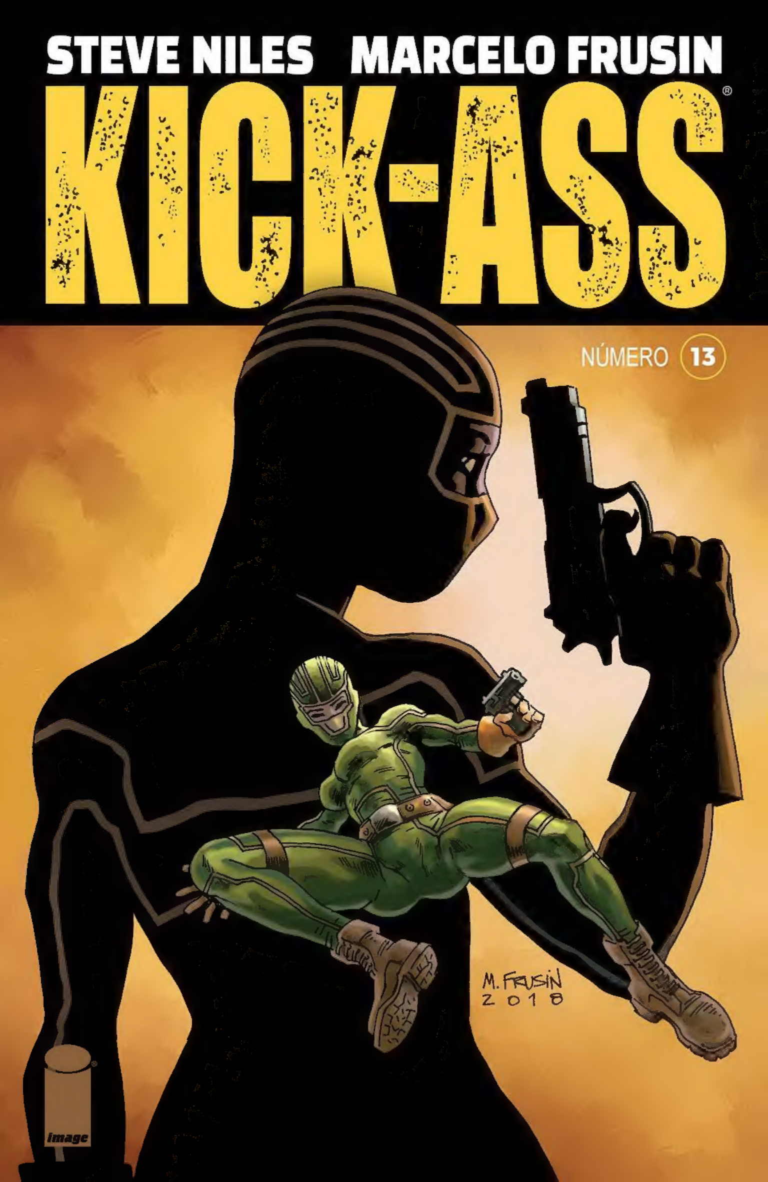

STEVE NILES
MARCELO FRUSIN
KICK-ASS®
NÚMERO 13
M. FRUSIN 2018
image

KICK-ASS

NÚMERO 13

ANTIPRECHADES
TRADUÇÃO

LE-X
LETRAS

STEVE NILES
WRITER

MARCELO FRUSIN
ARTIST

SUNNY GHO
COLORIST

JOHN WORKMAN
LETTERER

MELINA MIKULIC
DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON
EDITOR

•

VARIANT COVER ARTIST:
BRENDAN McCARTHY

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR.**

KICK-ASS #13. April 2019. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2010, 2011, 2012, 2013, and 2019 Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass," the Kick-Ass logo, and all characters and institutions herein and the likenesses and/or logos thereof are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes) without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd., John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and places in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

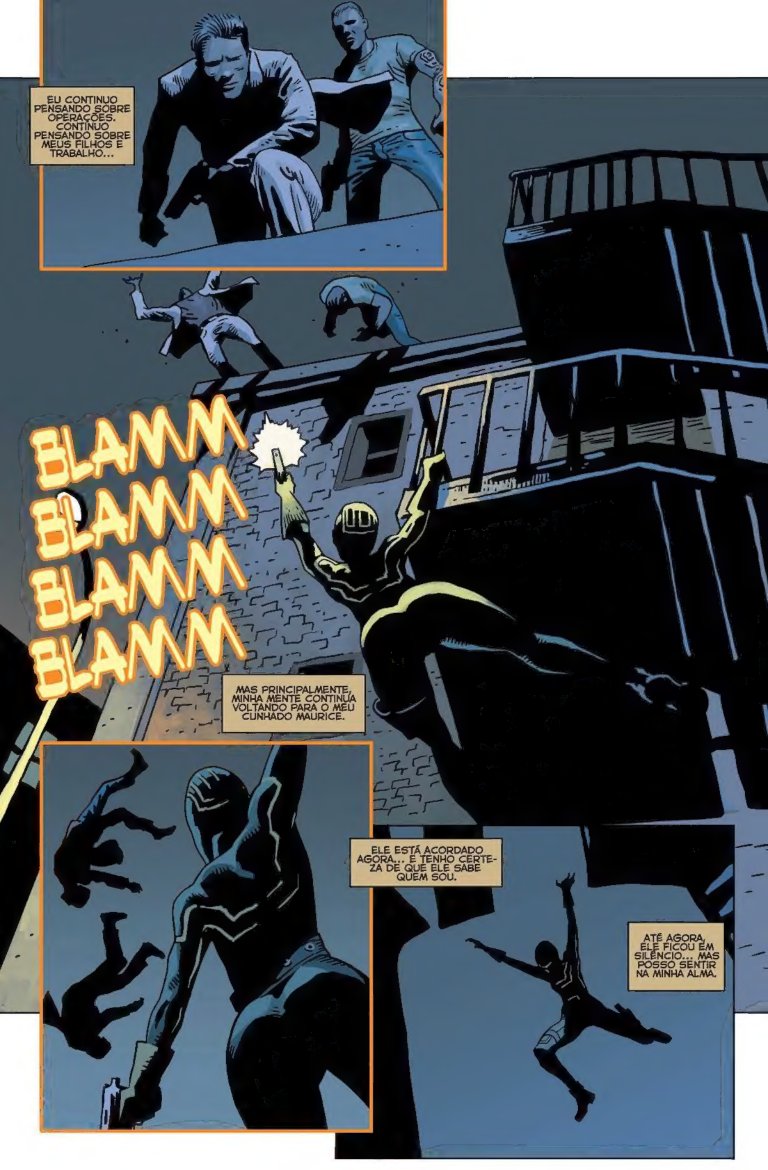
IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman – Chief Operating Officer
Erik Larsen – Chief Financial Officer
Todd McFarlane – President
Marc Silvestri – Chief Executive Officer
Jim Valentino – Vice President
Eric Stephenson – Publisher / Chief Creative Officer
Corey Hart – Director of Sales
Jeff Boison – Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross – Director of Digital Sales
Jeff Stang – Director of Specialty Sales
Kat Salazar – Director of PR & Marketing
Drew Gill – Art Director
Heather Doornink – Production Director
Nicole Lapalme – Controller

IMAGECOMICS.COM

PANG!
FILHA DA PUTA!
ESTOU TÃO CANSADA... EXAUSTA.
ESTOU DESCONCEN-TRADA.
ESTOU PENSANDO EM TUDO EXCETO O PROBLEMA EM QUESTÃO.
COMO, QUEM SÃO ESSES CARAS?? ELES SAÍRAM DE LUGAR NENHUM.
BLAMM

BLAMM
MINHA MENTE ACELERA, MAS NAS DIREÇÕES ERRADAS.
KRAK!
OOF!


EU CONTINUO PENSANDO SOBRE OPERAÇÕES. CONTINUO PENSANDO SOBRE MEUS FILHOS E TRABALHO...
BLAMM BLAMM BLAMM BLAMM
MAS PRINCIPALMENTE, MINHA MENTE CONTINUA VOLTANDO PARA O MEU CUNHADO MAURICE.
ELE ESTÁ ACORDADO AGORA... E TENHO CERTEZA DE QUE ELE SABE QUEM SOU.
ATÉ AGORA, ELE FICOU EM SILÊNCIO... MAS POSSO SENTIR NA MINHA ALMA.

SEM RG.
SEM IMPRESSÕES DIGITAIS.
ESTRANHO.
ACHO QUE TEMOS NOVOS JOGADORES NA CIDADE.
VOU LIDAR COM ELES DEPOIS DE DORMIR UM POUCO.

RRRRRRING!
RRRRRRING!
O QUE FOI AGORA?
Maurice
MAURICE?
O QUE FOI?
SÉRIO?
AGORA?
OK.
MAURICE QUER CONVERSAR COMIGO.
É ISSO.
TUDO SE RESUME A ISTO.

OLÁ, PATIENCE.
MAURICE.

ACHO QUE TEMOS ALGUMAS COISAS PARA DISCUTIR.
TEMOS?
CORTE O PAPO FURADO, PATIENCE. VOCÊ SABE QUE TEMOS.
OH! PATIENCE! EU NÃO SABIA QUE VOCÊ ESTAVA VISITANDO.
O. QUE. DIABOS. VOCÊ. ESTÁ. FAZENDO. AQUI?

VOCÊ DEVERIA ESTAR TOMANDO CONTA DOS GAROTOS! ONDE ELES ESTÃO?!
CALMA! EU PENSEI QUE VOCÊ SOUBESSE.
SOUBESSE O QUÊ?
ELES ESTÃO EM CASA... FRANKIE ESTÁ COM ELES.
O QUÊ?!
ELE DISSE QUE VOCÊ SABIA... QUE ESTAVA TUDO BEM?
VOCÊ ESTÁ LOUCA? VOCÊ É BURRA? POR QUE VOCÊ FARIA ISSO?!
PATIENCE... ME DESCULPE... EU...
ME DEIXE EM PAZ!

VROOM!
SCREEE!

SAIA!
MAMÃE!
EU TENHO DIREITO DE VER MEUS FILHOS!
VOCÊ NÃO PENSOU NISSO QUANDO ESTAVA FORA COM AQUELA VADIA!
SAIA!
OK! DROGA, ESTOU INDO!
DA PRÓXIMA VEZ QUE VOCÊ APARECER POR AQUI, VOU CHAMAR A POLÍCIA.
VÁ EM FRENTE! VOU DIZER A ELES QUE VACA MALUCA VOCÊ É!
SLAM!

PELA ÚLTIMA VEZ, DÊ O FORA DAQUI.
VOCÊ VAI TER NOTÍCIAS DO MEU ADVOGADO.
ÓTIMO. FAÇA ISSO. MAL POSSO ESPERAR.
VROOM!

POR QUE VOCÊ GRITOU COM O PAPAI? EU QUERO O PAPAI!!!
DESCULPE, QUERIDA. PAPAI E EU TERMOS... BRIGADO.
DESCULPE. MAMÃE AMA MUITO VOCÊS DOIS. VAMOS PENSAR EM ALGUMA COISA. NÃO É CULPA DE VOCÊS.
OH NÃO! A MAMÃE DEVIA ESTAR NO TRABALHO!!
É A PATIENCE... SEI QUE ESTOU ATRASADA... ALGUÉM PODE PEGAR O MEU TURNO? NÃO... OK... VOU CHEGAR O MAIS RÁPIDO QUE PUDER.
ACHO QUE VOCÊS VÃO TRABALHAR COMIGO.
OBA!

ESTOU SOBRECARREGADA. OS GAROTOS. AS OPERAÇÕES. FRANKIE VOLTANDO PARA AS NOSSAS VIDAS. NÃO SEI O QUE FAZER.
COM O FIM DE SANTOS, EU OFICIALMENTE CONTROLO O IMPÉRIO CRIMINOSO... E TENTO NÃO SER UMA CRIMINOSA.
POSSO ANOTAR O SEU PEDIDO?
E MESMO ASSIM EU SÓ PEGO 800 POR SEMANA, O SALÁRIO DE UM SOLDADO. TENHO MILHÕES EM MINHAS MÃOS.
VOU QUERER UM HAMBURGUER E CAFÉ.
VOU QUERER UM ESPECIAL.
EU TENHO DINHEIRO ESCONDIDO EM TODA A CIDADE, E NENHUM LUGAR PARA DIRECIONÁ-LO.
PEDIDO ANOTADO!
E AGORA QUE MAURICE ESTÁ ACORDADO, E ELE DEIXOU CLARO QUE SABEM QUEM EU SOU. E ACIMA DE TUDO, TEMOS NOVOS JOGADORES NA CIDADE.
ALGO TEM QUE SER FEITO. ESTOU TÃO EXAUSTA.

COMO VOCÊS ESTÃO SE AGUENTANDO?
OK.
ESTOU CANSADO.
EU SEI, FILHO. MEU HORÁRIO ESTÁ QUASE ACABANDO, E PODEREMOS IR PARA CASA.
BZZZ BZZZ
Maurice
OLÁ, PATIENCE.
COOP! O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

TENHO UM GRANDE FAVOR PARA TE PEDIR.
PODE PEDIR.
MEU TURNO VAI ACABAR EM BREVE... VOCÊ PODE CUIDAR DOS MEUS FILHOS POR ALGUMAS HORAS?
ELES VÃO ESTAR DORMINDO. ENTÃO NÃO VAI SER PROBLEMA.
CERTO. HMMM, OK? SEM PROBLEMA.

CONCHOS, MÉXICO.
SENHOR CORTEZ, SR.

SIM, MEDINA?
TENHO AS INFORMAÇÕES QUE O SR SOLICITOU.
ÓTIMO. DEIXE ME VER.
SANTOS E VIOLÊNCIA ESTÃO MORTOS. SUAS OPERAÇÕES FORAM CONFISCADAS.
ACREDITO QUE ESTA É QUEM ESTÁ POR TRÁS DAS MORTES E ASSUMIU O CONTROLE.
ELA CHAMA A SI MESMA DE KICK-ASS.

CRUNCH!
CHAME A ROSA. LIBERTE-A!

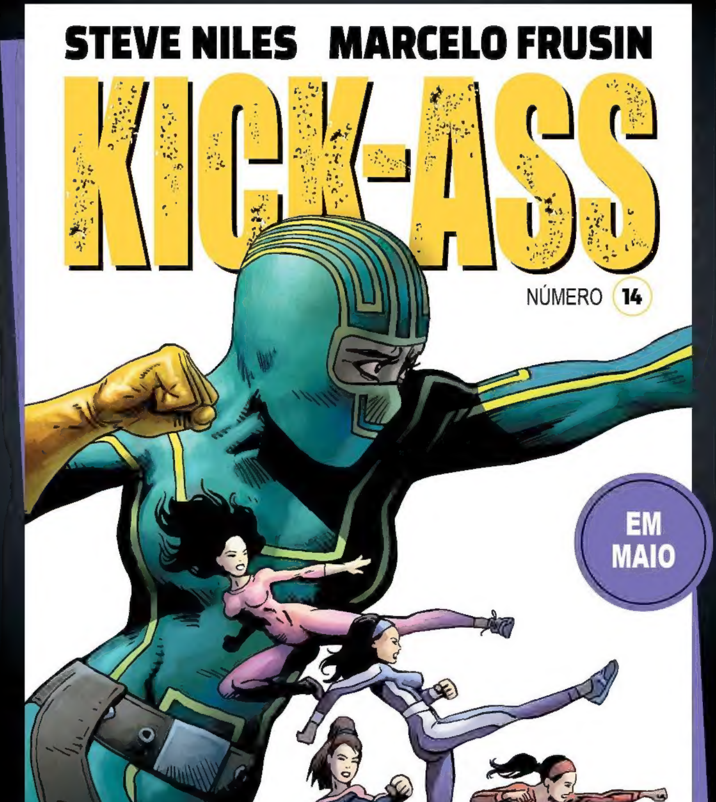
VOCÊ QUERIA CONVERSAR?

EU SEI QUEM VOCÊ É. VOCÊ SABE QUE EU SEI O QUE VOCÊ FEZ. SÓ QUERO DEIXAR VOCÊ SABER QUE SE ALGUMA COISA ACONTECER... EDWINA E EU VAMOS CUIDAR DOS SEUS FILHOS.
ELE ESTÁ TENTANDO SER DISSIMULADO, MAS A AMEAÇA É CLARA.
O QUE VOCÊ QUER, MAURICE?
DIRETO AOS NEGÓCIOS, HUM? BEM, DIGAMOS QUE ESTIVE PENSANDO EM ALGUMAS COISAS.
CHEGA DESSA MERDA. VÁ DIRETO AO PONTO.
EU TINHA UM BOM ESQUEMA. EU CUIDAVA DA MINHA FAMÍLIA.
VOCÊ ARRUINOU ISSO. VOCÊ TIROU TUDO DE MIM.

É MUITO SIMPLES, NA VERDADE. ESTOU ASSUMINDO. VOCÊ TRABALHA PARA MIM AGORA.
OH, SÉRIO? E POR QUE EU CONCORDARIA COM ISSO?
PORQUE EU VOU TE EXPOR, E VOCÊ VAI PERDER A PORRA DOS SEUS FILHOS. ISSO É CLARO O BASTANTE PARA VOCÊ?
MUITO.
PORQUE VOCÊ... DERRUBANDO NOSSAS OPERAÇÕES E DANDO UM FIM NO SANTOS, TEMOS PESSOAS DE FORA DA CIDADE REIVINDICANDO TERRITÓRIO. MAIS PRECISAMENTE OS RUSSOS. ESPECIFICAMENTE OS IRMÃOS IVANOV.
EU TIVE UM ENCONTRO.
ENTÃO VOCÊ SABE QUE ESSES DESGRAÇADOS LOUCOS. EU QUERO QUE VOCÊ ACABE COM ELES PRIMEIRO.
MAIS ALGUMA COISA?

DINHEIRO. EU QUERO DINHEIRO. O QUANTO VOCÊ TIVER, É MEU AGORA.
ISSO É TUDO POR ENQUANTO. VOU ENTRAR EM CONTATO. MANDE LEMBRANÇAS PARA AS CRIANÇAS.
HEH, HEH.
To Be Continued.

PRÓXIMO MÊS


STEVE NILES MARCELO FRUSIN
KICK-ASS
NÚMERO 14
EM MAIO
M. FRUSIN

RATED M / MATURE
IMAGECOMICS.COM